

主编 江涛 孟飞

教你学习美国最流行的常用习语
使你不费吹灰之力即可说一口最酷的美语



一句话。 喷倒老美

HOW TO KNOCK A NATIVE
SPEAKER'S SOCKS OFF

求学
教育

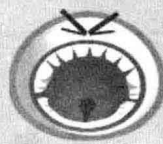
篇



超值附赠
MP3光盘
一张

石油工业出版社

主编 江涛 孟飞



教你学习美国最流行的常用习语
使你不费吹灰之力即可说一口最酷的美语

一句话。 喷倒老美

HOW TO KNOCK A NATIVE
SPEAKER'S SOCKS OFF

求学
教育

篇



超值附赠
MP3光盘
一张

石油工业出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

一句话喷倒老美. 求学教育篇 / 江涛, 孟飞主编.
北京: 石油工业出版社, 2009. 1

(江涛英语)

ISBN 978-7-5021-6871-1

I. 一...

II. ①江... ②孟...

III. 英语-口语-美国

IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 172579 号

一句话喷倒老美. 求学教育篇

主编: 江涛, 孟飞 审订

出版发行: 石油工业出版社

(北京安定门外安华里 2 区 1 号 100011)

网 址: www.petropub.com.cn

编辑部: (010) 64523615

营销部: (010) 64523604

经 销: 全国新华书店

印 刷: 北京晨旭印刷厂

2009 年 1 月第 1 版 2009 年 1 月第 1 次印刷

710×1000 毫米 开本: 1/16 印张: 13.5

字数: 211 千字

定价: 26.80 元 (附赠 MP3 光盘一张)

(如出现印装质量问题, 我社发行部负责调换)

版权所有, 翻印必究

丛书序

如果你擅长电脑编程，有这么一天，你去一家公司应聘，在电梯间里忽然发现站在你身边的竟然是比尔·盖茨，你会对他说什么？

如果你正在大学里攻读国际关系专业，梦想着到联合国工作，有这么一次，你去听讲座，赫然发现坐在你前面的竟然是潘基文，你又该对他说什么？

记住，这两次，你可能都得讲英文……

美国大学就业指导培训中心有一个重要概念 elevator pitch，“电梯间行销”，讲的就是这种情景。我们在生活中时常会碰到这样的情况，面试时、销售中、电梯里、一次会议上……，我们和某些人相遇，他可能带给你机会、给你一份工作、购买你的商品，甚至从此改变你的人生。你会对他说什么？你该用什么打动他的心？

这总让我想起在美国亚特兰大的一次电影剧本交流会。当时，我爱人的一位高中校友创作的电影剧本获奖，并将在交流会上展出，我也应邀参加。交流会安排得轻松而隆重，有很多著名的电影导演、制作人和编剧出席。为了促进电影制作方和编剧方的交流与合作，组织者就匠心独到地设置了一个电梯间道具，并请了演员出演服务生。于是，剧本创作者和自己向往已久的制作人在电梯间里“不期而遇”，电梯上下仅仅是不到一分钟的时间，他必须在很短的时间内抓住这个机会，打动制作人，把自己的剧本推销出去。有些剧作者蹩脚的表演让场下观众忍俊不禁；有些人则妙语连珠，博得阵阵掌声。

毋庸置疑，在这样短暂的时间内推销自己，最重要的首先当然是你的语言。进行外事交流的朋友，用英语来完成自我“行销”就更是一个艰巨而又有趣的课题。我们该如何用简短的一两句话，令外国朋友刮目相看？

“一句话喷倒”，这个“喷”字并不是要教大家如何攻击外国朋友，而是要教会大家如何用简单的一两句英文，给人留下深刻的印象。书名的翻译就体现了这种思路，“如何给外国人留下深刻的印象”，一般情况下我们可能会说：How to Impress a Native Speaker。可是如果我们只是用 impress 这个词，可能不会给对方留下深刻的印象，而让他对你刮目相看。如果我们一出口就说 “How to Knock a Native Speaker's Socks Off”，就完全不一样。“Knock off one's socks” “敲掉某人的袜子”，意思是说“让某人印象深刻、大为惊喜”，并不是说“要他们脱掉袜子”；就像我们在汉语里面说“喷倒”，也不是说要用口水淹死人家。这样生动、地道的用法我们脱口而出，一定能让人耳目一新，对你的英文竖起大拇指。如果我们在电梯里面碰到了可能帮助你的“贵人”，不妨对他说：“Could you give me three minutes? I can knock your socks off.” 相信他定会对你刮目相看。

在想要“喷倒”别人的同时，也千万不要被对方喷倒了。在外事交流中，怕的不是不明白，而是不知道自己不明白。外国朋友给你来一句 “I can knock your socks off.” 你在那里琢磨：“我能敲掉你的袜子？”难道是说我袜子臭？然后认真地回答 “My socks are fine. I washed them yesterday.” “我的袜子没问题，昨天刚洗的。”自己成为笑柄不说，因此与机遇擦肩而过，损失就大了。

所以，我们的格言是：Knock their socks off! 一句话喷倒老美！用我们个性、幽默、地道的语言征服他们！

本书的完成源于很多人共同的努力。这里要特别感谢我们优秀的编辑们，没有他们辛勤的工作，本书不可能这么顺利地完成。还要感谢江涛先生对很多英文经典用法的搜集和讲解。最后要感谢一下我的爱人 Eve Bower 女士，她为本书起了这个贴切、有趣的英文名字：“How to Knock a Native Speaker's Socks off”。

好的，朋友们，现在打开书本开始阅读。Open this book. We can knock your socks off!

编者 孟飞

2008 年 11 月 15 日于美国亚特兰大



前言

Preface

在日常美语会话中、在美语流行小说里、在美语肥皂剧和电影中，习语和俚语几乎无处不在，这些习语和俚语大多不能直接从字面推得其含义。因此很多留学生和工作人员在和老美交流时，都会被那些“古怪”的表达弄得一头雾水。随着社会的发展以及交流的日趋国际化，习语和俚语早已成为美语日常交际所必需的工具，它不仅能帮助我们理解对方想要表达的含义，更能使我们了解美语的文化背景以及老美的思维方式。为了跳过语言障碍，掌握常用的美语习语和俚语就变得非常重要了。

为了消除广大读者在美语习语和俚语学习方面的困惑，为了帮助读者掌握常用美语习语、俚语的真正含义及其具体使用方法，我们特编写了这套《一句话喷倒老美》丛书。

《一句话喷倒老美》丛书的特色如下：

场景分类，功能至上

整套书分为日常交际篇、生活技能篇、求学教育篇、休闲娱乐篇、商务职场篇这5本分册，涵盖从日常生活到学习、工作等常见的生活场景，每本分册分为20个话题(topic)，每个话题精选10个句子，每个句子自成一个场景(situation)，便于读者有侧重地学习自己想要了解的场景习语、俚语表达，突显口语表达的功能性和实用性。

轻松游记，身临其境

以特定主人公的游记形式，在“美语漫游记”中描述因误解某习语、俚

语表达而造成的啼笑皆非的场面，让人有身临其境之感，便于读者更轻松记忆特定习语、俚语表达的真实含义，为学习增添愉悦感。

对话讲解，巩固学习

在“英文情景剧”中重现“美语漫游记”中提到的场景，帮读者切实体会特定习语、俚语表达的实际用法，以便举一反三；“涛哥讲美语”针对习语、俚语表达进行深入讲解，介绍习语、俚语表达含义的发展变化；对于讲解和对话中出现的英语难点单词，以脚注的形式进行注释。全方位细致讲解，巩固读者学习习语、俚语表达的效果。

您手中的这本《求学教育篇》精选求学教育中常用的各类美语习语和俚语句子表达，帮助您在与老美交流时对答如流。

《一句话喷倒老美》集幽默、联想、知识于一体，简单易学，轻松诙谐。在编写过程中，编者另辟蹊径，让人过目不忘。您可以一边品着咖啡，一边轻轻松松地提高美语交流水平，甚至达到“一句话喷倒老美”的境界。为什么不赶快试试呢？

编者

2008年8月

目 录

Contents

Topic 1	注册报道	001
	Situation 1	001
	Situation 2	002
	Situation 3	003
	Situation 4	004
	Situation 5	005
	Situation 6	006
	Situation 7	007
	Situation 8	008
	Situation 9	009
	Situation 10	010
Topic 2	宿舍安排	011
	Situation 1	011
	Situation 2	012
	Situation 3	013
	Situation 4	014
	Situation 5	015
	Situation 6	016
	Situation 7	017
	Situation 8	018
	Situation 9	019

	Situation 10	020
Topic 3	家庭作业	021
	Situation 1	021
	Situation 2	022
	Situation 3	023
	Situation 4	024
	Situation 5	025
	Situation 6	026
	Situation 7	027
	Situation 8	028
	Situation 9	029
	Situation 10	030
Topic 4	小组活动	031
	Situation 1	031
	Situation 2	032
	Situation 3	033
	Situation 4	034
	Situation 5	035
	Situation 6	036
	Situation 7	037
	Situation 8	038
	Situation 9	039
	Situation 10	040
Topic 5	学术报告	041
	Situation 1	041
	Situation 2	042
	Situation 3	043
	Situation 4	044
	Situation 5	045
	Situation 6	046
	Situation 7	047

	Situation 8	048
	Situation 9	049
	Situation 10	050
Topic 6	和教授谈话	051
	Situation 1	051
	Situation 2	052
	Situation 3	053
	Situation 4	054
	Situation 5	055
	Situation 6	056
	Situation 7	057
	Situation 8	058
	Situation 9	059
	Situation 10	060
Topic 7	质疑教授观点	061
	Situation 1	061
	Situation 2	062
	Situation 3	063
	Situation 4	064
	Situation 5	065
	Situation 6	066
	Situation 7	067
	Situation 8	068
	Situation 9	069
	Situation 10	070
Topic 8	希望教授解释其观点	071
	Situation 1	071
	Situation 2	072
	Situation 3	073
	Situation 4	074
	Situation 5	075

	Situation 6	076
	Situation 7	077
	Situation 8	078
	Situation 9	079
	Situation 10	080
Topic 9	发表自己的观点	081
	Situation 1	081
	Situation 2	082
	Situation 3	083
	Situation 4	084
	Situation 5	085
	Situation 6	086
	Situation 7	087
	Situation 8	088
	Situation 9	089
	Situation 10	090
Topic 10	谈论考试	091
	Situation 1	091
	Situation 2	092
	Situation 3	093
	Situation 4	094
	Situation 5	095
	Situation 6	096
	Situation 7	097
	Situation 8	098
	Situation 9	099
	Situation 10	100
Topic 11	询问教室地点	101
	Situation 1	101
	Situation 2	102
	Situation 3	103

	Situation 4	104
	Situation 5	105
	Situation 6	106
	Situation 7	107
	Situation 8	108
	Situation 9	109
	Situation 10	110
Topic 12	询问成绩	111
	Situation 1	111
	Situation 2	112
	Situation 3	113
	Situation 4	114
	Situation 5	115
	Situation 6	116
	Situation 7	117
	Situation 8	118
	Situation 9	119
	Situation 10	120
Topic 13	谈论论文	121
	Situation 1	121
	Situation 2	122
	Situation 3	123
	Situation 4	124
	Situation 5	125
	Situation 6	126
	Situation 7	127
	Situation 8	128
	Situation 9	129
	Situation 10	130
Topic 14	引起注意	131

	Situation 1	131
	Situation 2	132
	Situation 3	133
	Situation 4	134
	Situation 5	135
	Situation 6	136
	Situation 7	137
	Situation 8	138
	Situation 9	139
	Situation 10	140
Topic 15	广交朋友	141
	Situation 1	141
	Situation 2	142
	Situation 3	143
	Situation 4	144
	Situation 5	145
	Situation 6	146
	Situation 7	147
	Situation 8	148
	Situation 9	149
	Situation 10	150
Topic 16	深入交流	151
	Situation 1	151
	Situation 2	152
	Situation 3	153
	Situation 4	154
	Situation 5	155
	Situation 6	156
	Situation 7	157
	Situation 8	158
	Situation 9	159
	Situation 10	160
Topic 17	课堂辩论	161

	Situation 1	161
	Situation 2	162
	Situation 3	163
	Situation 4	164
	Situation 5	165
	Situation 6	166
	Situation 7	167
	Situation 8	168
	Situation 9	169
	Situation 10	170
Topic 18	图书馆	171
	Situation 1	171
	Situation 2	172
	Situation 3	173
	Situation 4	174
	Situation 5	175
	Situation 6	176
	Situation 7	177
	Situation 8	178
	Situation 9	179
	Situation 10	180
Topic 19	到美国人家中做客	181
	Situation 1	181
	Situation 2	182
	Situation 3	183
	Situation 4	184
	Situation 5	185
	Situation 6	186
	Situation 7	187
	Situation 8	188
	Situation 9	189

	Situation 10	190
Topic 20	请美国人到家中做客	191
	Situation 1	191
	Situation 2	192
	Situation 3	193
	Situation 4	194
	Situation 5	195
	Situation 6	196
	Situation 7	197
	Situation 8	198
	Situation 9	199
	Situation 10	200

Topic 1

注册报道



Situation 1

一句话喷倒老美

She turns me on. 她让我眼睛为之一亮。

美语漫游记



Bush 孟去年利用周末的闲暇时间去报了一个班,想更好地充实一下自己。新学期开学了, Bush 孟和他的美国同学去校门口迎接新生。突然,同学指着前方一个长发飘飘的女孩,说:“She turns me on.” Bush 孟觉得很奇怪,心想:“那个女孩子没有反对他什么呀,他们甚至连话都没说过啊?”于是, Bush 孟问道:“What did you say? When did she oppose^① you?”同学被弄得一头雾水,不过他还是继续看着前方的那个女孩,心想她要是他们的学妹那该多好啊。

Daniel: Do you know Mary in class 3? I first met her in the library.

She turns me on.

丹尼尔:你认识3班的玛丽吗?我第一次见到她是在图书馆,她让我眼睛为之一亮。

Tom: Really? I must go and see her someday.

汤姆:真的吗?我哪天一定得去认识认识她一下。

英文情景剧



涛哥讲美语



当一位形象气质俱佳的美女从你眼前走过时,你的目光便会不自觉地投射在她身上,这样的情形该怎么用英文形容呢?于是便有了 She turns me on. 这样的说法。这就好像某人把你身上的“电源”都给打开了。因此 She turns me on. 的意思就是“她让我眼睛为之一亮。”另外, turn-on 也可以作名词用,用来表示任何令你觉得很不错的人、事、物。另外你也可以说 She is such a turn-on. 意思就是说“她给我的感觉还蛮不错。”

① oppose /ə'pəuz/ vt. 反对, 对抗



一句话喷倒老美



There is nothing in the hall but wall-to-wall people. 大厅里全都是人。

美语
漫游记



新学期开学, Jenny 花陪她的美国同班同学去报名。只见报名的大厅里人满为患, 同学感慨地说了句: “There is nothing in the hall but wall-to-wall people.” Jenny 花听了后很诧异: “并不是所有的人都是贴着墙壁站着的呀? 再说大厅里除了人, 并非是什么都没有啊?” 于是 Jenny 花说: “No, there are some people in the middle of the hall and some desks in the front of the hall.” 同学不明白为什么 Jenny 花要这样说, 问清楚后, 同学哈哈大笑起来。

英文
情景剧



May: Oh my god! There is nothing in the hall but wall-to-wall people.

阿美: 天哪! 大厅里全都是人。

Wendy: It's very busy now. We'd better do our enrollment^① later.

温迪: 这里现在很忙, 我们最好待会儿再来报名。

涛哥
讲美语



形容词 wall-to-wall 的字面意思是“墙到墙”, 这个词组来源于房间内的地毯的铺法: 从一边的墙到另一边的墙, 即铺满了整个房间。所以它的原意就是“铺满整个地板的”。如今, 这个词已应用到了生活的其它方面, 表示“布满整个区域的”, 所以 There is nothing in the hall but wall-to-wall people. 的意思就是“大厅里只有满满的人。”又如: The cocktail^② party last night was so crowded. There were wall-to-wall people. 这句话的意思是“昨天的鸡尾酒会太拥挤了, 人挤得满满的。”需要注意的是, wall-to-wall 在这里作为一个形容词出现, 中间的两个连字符不能省略。